

0000-OP.261.6.2018

## INFORMACJA O WYBORZE OFERTY

Dotyczy zamówienia publicznego na :

zamówienie usługi tłumaczenia pisemnego.....  
(dostawę/usługę/robotę budowlaną)

o szacunkowej wartości netto: 40 650,41 PLN.

W dniu 17 stycznia 2018 r.

- opublikowano ogłoszenie o zamówieniu na stronie internetowej Kasy\*:

<https://zamowienia.krus.gov.pl/zamowienie-publiczne/>;

~~wysłano do niżej wymienionych Wykonawców zapytanie ofertowe\*:~~

- 1) .....
- 2) .....

Do upływu terminu składania ofert, tj. do dnia 24.01.2018 r., do godz.: 16.00, złożono następujące oferty: (podać nazwy albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy wykonawców, którzy złożyli oferty, ceny złożonych ofert oraz inne oceniane kryteria):

- 1) Centrum Szkoleniowe IDEA Group  
Małgorzata Gasińska  
ul. A9 11  
32-086 Węgrzce
- 2) Biuro Tłumaczeń TRANSGLOB Ireneusz Srokowski  
ul. Ruska 61 lok. 12  
50-079 Wrocław
- 3) Usługi językowo-tłumaczeniowe mgr Piotr Kosowski  
ul. ks. Karola Wojtyły 53  
32-551 Mętków
- 4) United Translations & Consulting LLC Sp. z o.o.  
Oddział w Polsce  
al. Solidarności 60a lok. 122  
00-240 Warszawa
- 5) MASTER Szkoła Języków Obcych. Biuro Tłumaczeń  
ul. A. Wajdy 6/5  
42-500 Będzin
- 6) SPEKTRA B. Zielińska Spółka Komandytowa  
ul. Nowy Świat 38  
20-419 Lublin
- 7) AGIT Agnieszka Rydz  
ul. 3 Maja 16/7  
20-078 Lublin
- 8) DAG-CENTER Dagmara Ewa Oprzyńska-Pacewicz  
ul. W. Kętrzyńskiego 5 lok. 18  
10-506 Olsztyn
- 9) GROUY Group Maria Groyecka-Wierzchowska  
ul. 1 Maja 9  
40-224 Katowice
- 10) EBS GROUP S.C. Anna Bętkowska, Agnieszka Imierowicz  
ul. Bogusławskiego 12/1  
60-214 Poznań
- 11) Agata Andrzejewska Tłumaczenia  
Ul. Narutowicza 94 lok. 17  
90-139 Łódź

- 12) Lingua Nova Sp. z o.o.  
ul. Wspólna 41 p. II  
00-519 Warszawa
- 13) Centrum Języków Europejskich Euro Alphabet  
ul. Świętochowskiego 4  
20-467 Lublin
- 14) Centrum Językowe BRITISH PLUS Radosław Rozumowski  
ul. 1 Maja 4A lok. 5  
16-400 Suwałki

Zestawienie cen złożonych ofert znajduje się w tabeli załączonej do niniejszej informacji o wyborze oferty.

Po sprawdzeniu i przeanalizowaniu ofert za najkorzystniejszą uznano ofertę:

Nazwa: Centrum Językowe British Plus Radosław Rozumowski  
adres siedziby Wykonawcy: ul. 1 Maja 4A lok. 5, 16-400 Suwałki

NIP: 8442240047

REGON: 365259689

oferującemu realizację całości zamówienia za cenę (suma cen za tłumaczenie 1 strony we wszystkich wymaganych kategoriach) netto/brutto: 557 zł/ 685,11 zł.

Uzasadnienie wyboru:

Po zsumowaniu cen tłumaczenia 1 strony we wszystkich kategoriach (wymienionych w Załączniku nr 1 do projektu Umowy będącej załącznikiem do ogłoszenia o zamówieniu) otrzymano całkowitą wartość netto tłumaczenia 1 strony tłumaczeniowej, co pozwoliło wyłonić oferenta proponującego najniższą cenę w przypadku zlecenia tłumaczenia we wszystkich kategoriach zawartych w Załączniku nr 1 do projektu Umowy.

Warszawa, dnia *13 lutego* ..... 2018 roku.

**GŁÓWNY SPECJALISTA**  
*M. Wicz*  
**mgr Magda Wiczorkiewicz**

**WICEDYREKTOR**  
Biura Organizacyjno-Prawnego  
*Magdalena Wachnicka-Witzke*  
**Magdalena Wachnicka-Witzke**

**DYREKTOR**  
Biura Organizacyjno-Prawnego  
*Monika Przygucka-Gawlik*  
**Monika Przygucka-Gawlik**

.....  
(pieczęć, podpis osoby przeprowadzającej postępowanie)

.....  
(pieczęć, podpis Realizującego zamówienie)

\*Niepotrzebne skreślić

**ZAŁĄCZNIK DO INFORMACJI O WYBORZE OFERTY (NR SPRAWY 0000-OP.261.6.2018) –**

**ZESTAWIENIE CEN z PRZEDSTAWIONYCH OFERT (CENA NETTO w PLN - tłumaczenie 1 strony obliczeniowej zgodnie z załącznikiem nr 1 do projektu umowy)**

| <b>TŁUMACZENIA NIEPRZYSIĘŁE TRYB ZWYKŁY</b>     |          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |           |           |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Nr oferty</b>                                | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b> | <b>9</b> | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b> | <b>13</b> | <b>14</b> |
| POL → języki podst. grupy jęz.                  | 23,16    | 28       | 20       | 17       | 35       | 29       | 28       | 30       | 18       | 35        | 30        | 46,74     | 29,95     | 19        |
| języki podst. grupy jęz. → POL                  | 22,96    | 23       | 20       | 15       | 33       | 29       | 25       | 30       | 18       | 29,9      | 23        | 44,28     | 29,95     | 19        |
| POL → języki pozost. grupy jęz.                 | 37,11    | 45       | 20       | 24       | 59       | 78       | 50       | 30       | 25       | 60        | 35        | 79,95     | 69,99     | 20        |
| języki pozost. grupy jęz. → POL                 | 37,32    | 30       | 20       | 22       | 55       | 78       | 50       | 30       | 25       | 50        | 40        | 79,95     | 69,99     | 21        |
| <b>TŁUMACZENIA NIEPRZYSIĘŁE TRYB SZYBKIE</b>    |          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |           |           |
| POL → języki podst. grupy jęz.                  | 23,37    | 41       | 25       | 17       | 39       | 42,27    | 32       | 30       | 19       | 35        | 45        | 70,11     | 29,95     | 20        |
| języki podst. grupy jęz. → POL                  | 23,17    | 33       | 25       | 15       | 37       | 42,27    | 26       | 30       | 19       | 29,9      | 34,5      | 66,42     | 29,95     | 20        |
| POL → języki pozost. grupy jęz.                 | 37,32    | 60       | 25       | 25       | 69       | 97,46    | 55       | 30       | 28       | 60        | 52,5      | 119,92    | 69,99     | 22        |
| języki pozost. grupy jęz. → POL                 | 37,52    | 39       | 25       | 24       | 65       | 97,46    | 55       | 30       | 28       | 50        | 60        | 119,92    | 69,99     | 22        |
| <b>TŁUMACZENIA NIEPRZYSIĘŁE TRYB EKSPRESOWY</b> |          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |           |           |
| POL → języki podst. grupy jęz.                  | 23,47    | 52       | 27       | 18       | 45       | 42,27    | 34       | 35       | 21       | 42        | 60        | 93,48     | 35,99     | 21        |
| języki podst. grupy jęz. → POL                  | 23,26    | 45       | 27       | 18       | 41       | 42,27    | 27       | 35       | 21       | 35,88     | 46        | 88,56     | 35,99     | 21        |
| POL → języki pozost. grupy jęz.                 | 37,42    | 72       | 27       | 30       | 79       | 97,46    | 60       | 35       | 30       | 72        | 90        | 159,9     | 77,99     | 22        |
| języki pozost. grupy jęz. → POL                 | 37,61    | 65       | 27       | 30       | 75       | 97,46    | 60       | 35       | 30       | 60        | 80        | 159,9     | 77,99     | 22        |
| <b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘŁE TRYB ZWYKŁY</b>        |          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |           |           |
| <b>Nr oferty</b>                                | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b> | <b>9</b> | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b> | <b>13</b> | <b>14</b> |
| POL → języki podst. grupy jęz.                  | 34,93    | 35       | 20       | 19       | 39       | 40       | 28       | 30       | 25       | 38        | 33        | 52,89     | 41,95     | 24        |
| języki podst. grupy jęz. → POL                  | 34,69    | 28       | 20       | 19       | 35       | 40       | 25       | 30       | 25       | 33        | 31        | 49,2      | 36,95     | 24        |
| POL → języki pozost. grupy jęz.                 | 44,77    | 45       | 30       | 39       | 55       | 78       | 50       | 30       | 35       | 60        | 42        | 79,95     | 73,8      | 25        |
| języki pozost. grupy jęz. → POL                 | 44,53    | 38       | 30       | 35       | 52       | 78       | 50       | 30       | 35       | 50        | 40        | 79,95     | 73,8      | 25        |
| <b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘŁE TRYB SZYBKIE</b>       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |           |           |           |           |
| POL → języki podst. grupy jęz.                  | 35,18    | 48       | 25       | 19       | 43       | 50       | 32       | 30       | 28       | 38        | 49,5      | 79,33     | 41,95     | 24        |
| języki podst. grupy jęz. → POL                  | 34,93    | 38       | 25       | 19       | 38       | 50       | 26       | 30       | 28       | 33        | 46,5      | 73,8      | 36,95     | 24        |
| POL → języki pozost. grupy jęz.                 | 45,02    | 55       | 25       | 39       | 59       | 102,5    | 55       | 30       | 38       | 60        | 63        | 119,92    | 79,95     | 26        |
| języki pozost. grupy jęz. → POL                 | 44,77    | 48       | 25       | 35       | 57       | 102,5    | 55       | 30       | 38       | 50        | 60        | 119,92    | 79,95     | 26        |

| <b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE TRYB EKSPRESOWY</b>   |               |             |            |            |             |                |             |            |            |                |             |                |                |            |  |
|---|---------------|-------------|------------|------------|-------------|----------------|-------------|------------|------------|----------------|-------------|----------------|----------------|------------|--|
| POL → języki podst. grupy jęz.  | 35,42         | 65          | 27         | 29         | 48          | 50             | 34          | 35         | 32         | 45,6           | 66          | 105,78         | 47,95          | 27         |  |
| języki podst. grupy jęz. → POL  | 35,67         | 56          | 27         | 28         | 43          | 50             | 27          | 35         | 32         | 39,6           | 62          | 98,4           | 42,95          | 27         |  |
| POL → języki pozost. grupy jęz.   | 45,26         | 85          | 27         | 49         | 69          | 102,5          | 60          | 35         | 42         | 72             | 84          | 159,9          | 85,95          | 28         |  |
| języki pozost. grupy jęz. → POL   | 45,2          | 70          | 27         | 49         | 65          | 102,5          | 60          | 35         | 42         | 60             | 80          | 159,9          | 85,95          | 28         |  |
| <b>Całkowita wartość netto tłumaczenia<br/>1 strony we wszystkich możliwych<br/>kategoriach tłumaczeń</b> | <b>844,06</b> | <b>1144</b> | <b>596</b> | <b>634</b> | <b>1235</b> | <b>1618,92</b> | <b>1004</b> | <b>760</b> | <b>682</b> | <b>1138,88</b> | <b>1253</b> | <b>2308,07</b> | <b>1355,82</b> | <b>557</b> |  |

**GLÓWNY SPECJALISTA**

*M. Wierzy*  
mgr Magda Wierzykiewicz